

INTERNACIONALIZACIJA IN UČNI IZIDI

Urška Slapšak

Katarina Aškerc Veniger

Ljubljana, 24. maj 2017



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



Erasmus+



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI STRUKTURNI
IN INVESTICIJSKI SKLADI
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST



- se preizkusijo v zapisovanju učnih izidov, v katere vključijo mednarodno/medkulturno dimenzijo,
- pripravijo osnutek programa usposabljanja v tujini za učenca, dijaka ali učitelja.

Struktura predstavitve

- medkulturne kompetence, internacionalizacija izobraževanja – (samo)refleksija
- kratek teoretični vpogled v internacionalizacijo doma **(I-doma)**
- pisanje in uporaba učnih izidov (mednarodna komponenta)
- oblikovanje osnutka programa usposabljanja v tujini





REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



Erasmus+



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI STRUKTURNI
IN INVESTICIJSKI SKLADI
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST



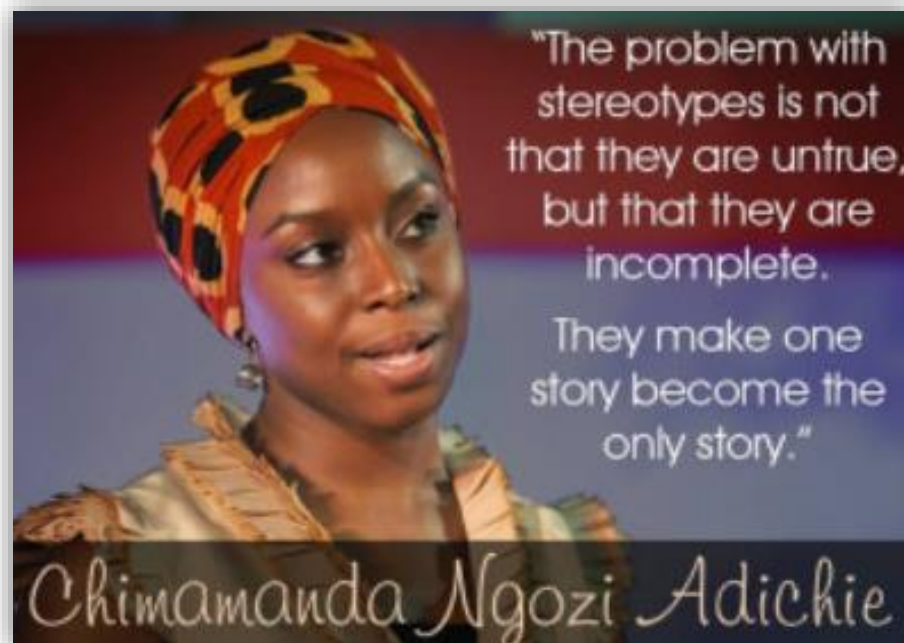
Bela knjiga o vzgoji in izobraževanju (2011)

“Z veliko verjetnostjo je mogoče predvidevati, da bo Slovenija postajala **večkulturna država**, ki bo zaznamovana z **intenzivnejšimi medkulturnimi vplivi**, zato je potrebno že danes misliti na prihodnje razmere in **pripravljeni** sedanje generacije na življenje v spremenjenih razmerah. Predvidevamo lahko, da bo naša družba vse bolj odprta tudi za **priseljevanje ljudi** iz drugih kulturnih okolij, zato je pomembno **vzgajati in izobraževati za medsebojno spoštovanje in dialog.**”



FILM: The danger of a single story

https://www.ted.com/talks/chimamanda_adichie_the_danger_of_a_single_story



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



Erasmus+



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI STRUKTURNI
IN INVESTICIJSKI SKLADI
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST



CMEPIUS
Center RS za mobilnost
in evropske programe
izobraževanja in
usposabljanja

NAMEN, CILJI mobilnosti v tujino?

>> prednosti / slabosti / izzivi

- individualna raven (dijak, učitelj)
- raven institucije (razred, šola)
- nacionalna in mednarodna raven (trg dela, uspešno delovanje v vsakdanjem življenju)



Proces načrtovanja mobilnosti/programa

- namen, cilj >> načrtovani učni izidi
- pisanje projekta, priprava programa (poudarek na učnih izidih, cilju, NE opisovanje),
- PROCES MOBILNOSTI:
 - priprava: *administrativno-tehnična, jezikovno-kulturna, vsebinska priprava* (odprti kurikulum; I-doma itd.)
 - izvedba mobilnosti: vodeno opazovanje, vpliv kulture na stroko
 - po mobilnosti: refleksija, evalvacija, doseganje učnih izidov, diseminacija/razširjanje



Internacionalizacija doma je načrtno vključevanje mednarodnih in medkulturnih dimenzij v formalni in neformalni *kurikulum* za **vse udeležence izobraževanja** znotraj **domačih** učnih okoljih (Beelen & Jones, 2015, str. 76).

***Internationalisation at Home** is the purposeful integration of international and intercultural dimensions into the formal and informal curriculum for all students within domestic learning environments* (Beelen & Jones, 2015, p. 76).

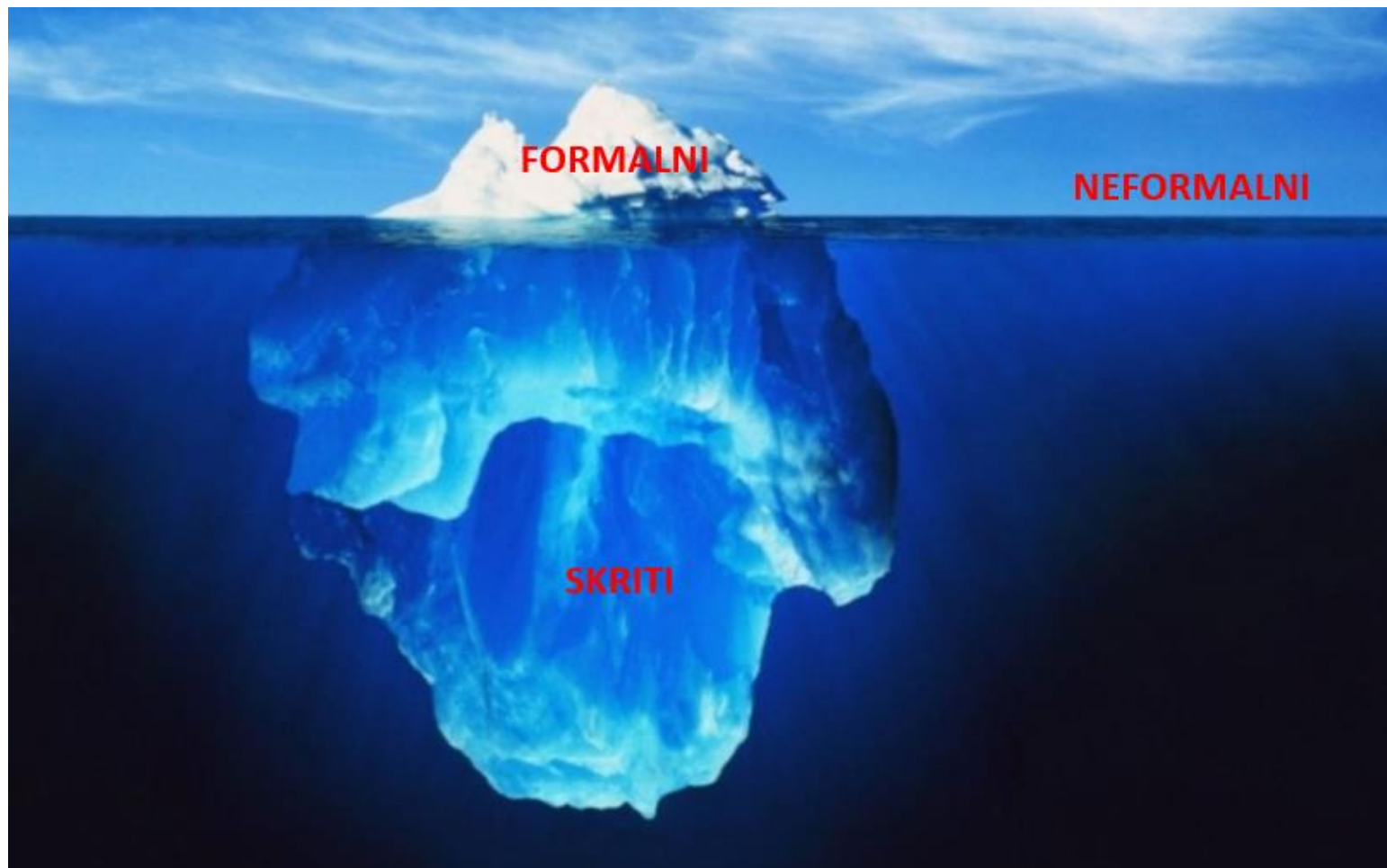


Internacionalizacija kurikuluma je vključitev mednarodnih, medkulturnih in/ali globalnih dimenzij v vsebino kurikuluma, kot tudi **učnih izidov**, ocenjevanje, učnih metod in podpornih storitev učnega programa (Leask, 2015).

***Internationalisation of the curriculum** is the incorporation of international, intercultural and/or global dimensions into the content of the curriculum as well as the learning outcomes, assessment tasks, teaching methods, and support services of a programme of studies* (Leask, 2015).



Kurikulum ...

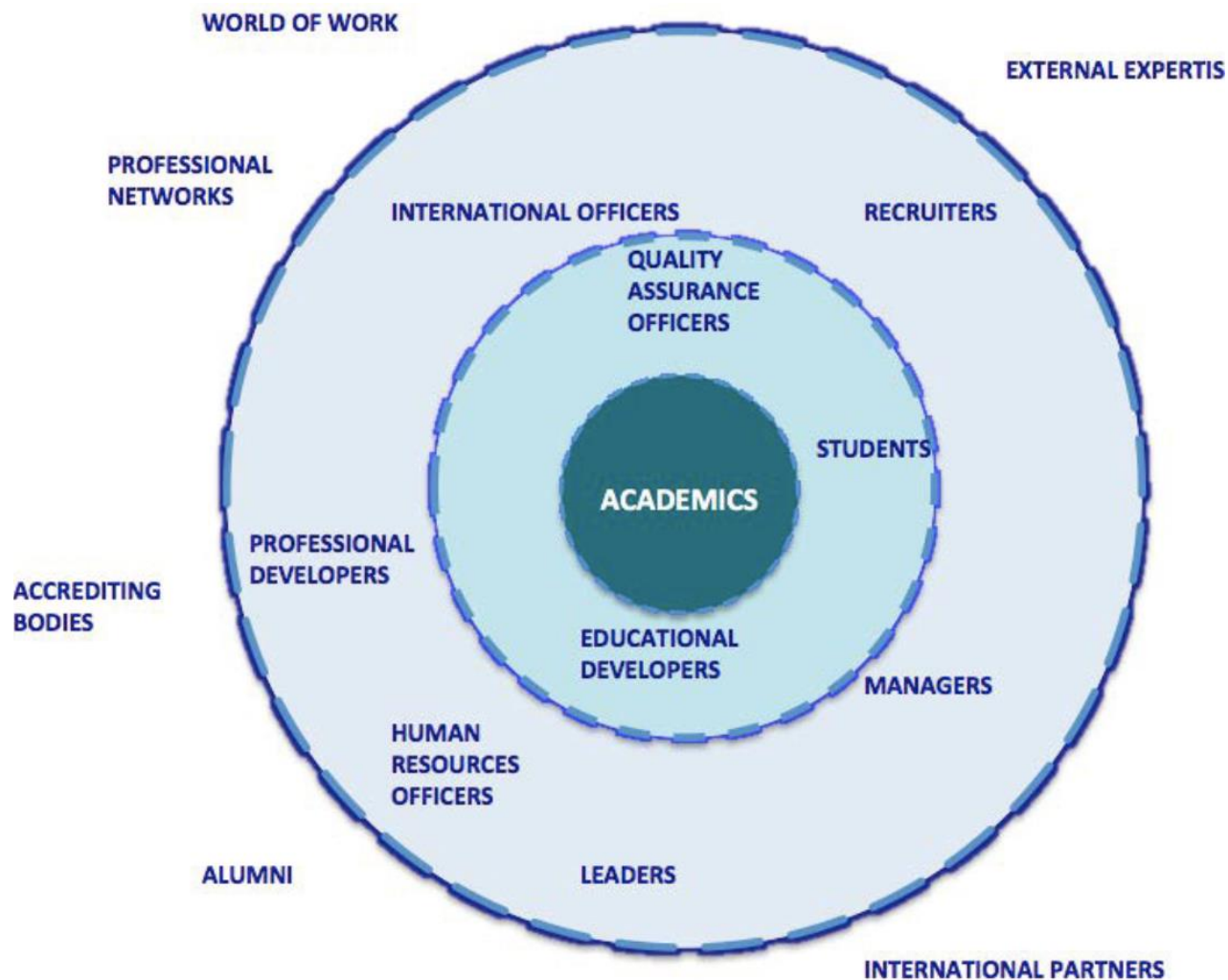


Značilnosti internacionalizacije doma

- Ni odvisna od prihajajočih (incoming) mobilnih dijakov/učencev ali od poučevanja v tujem jeziku,
- mobilnost v tujino je smatrana kot dodana vrednost,
- se razlikuje glede na posamezno stroko in program,
- vključuje lokalne mednarodne in kulturne prakse,
- je del obveznega (formalnega) kurikuluma,
- usmerjena je na izide (outcomes) in ne na vložek (input),
- je orodje (in ne cilj),
- je predvsem v „lasti“ učiteljev.



Deležniki IaH/IoC



Orodja internacionalizacije doma

- primerjava primerov iz različnih kontekstov,
- literatura, nastala/ustvarjena (generated) v različnih kontekstih, okoljih,
- on-line sodelovanje,
- primerjalne raziskave (comparative research),
- domači in tuji gostujoči učitelji,
- vključitev prihajajočih in odhajajočih mobilnih dijakov/študentov



Zakaj internacionalizacija, IoC?

Pozitivni učinki internacionalizacije na izboljševanje **kakovosti učenja in poučevanja** ter ostalih aktivnosti v VŠ (Teichler in Maiworm 1997; Bracht et al. 2006; Pavlin 2009; Flander 2012; Klemenčič in Flander 2013; Klemenčič, Flander in Žagar Pečjak, 2013; de Wit et al. 2015 ...).

- **Kako pomagati (ne)mobilnim dijakom/učencem/študentom razviti oz. pridobiti mednarodno znanje, izkušnje in medkulturne kompetence?**



*„While universities may have very different starting points in the **internationalisation of their education**, they will all have to focus on:*

- ***teaching and learning processes and***
 - ***student learning outcomes***
- in order to reach their aims.“*

(De Wit & Jones, 2012)



Evropska/mednarodna raven



- „**European Higher Education in the World Strategy**“ (EK, 2013): ena od treh ključnih prednostnih nalog za visokošolske institucije in države članice: k celovitim strategijam za internacionalizacijo
 - **EHEA Mobility Strategy** (2012): *Mobility for better learning. Mobility strategy 2020 for the European Higher Education Area*
 - **Erevanski komunike** (EHEA, 2015): zaposljivost, vključevanje imigrantov, okrepljena kakovost, ustrezno učenje in poučevanje
- >> **„... where internationalization of the curriculum can become a driving force for change.“**

(Internationalisation of HE, 2015 – requested by EP, DG for internal policies)



Nacionalna raven

Strategija internacionalizacije

slovenskega VŠ (Aškerc & Flander, 2016; CMEPIUS & MIZŠ, 2016)

- mobilnost
- znanstv.-razisk. in razvojno sodelovanje,
- **razvoj medkulturnih kompetenc (IoC, IaH, int. LOs),**
- prednostne regije in države,
- promocija, podpora ter spremljanje



Številke ... (Aškerc & Flander, 2016)

Mobilni dijaki v PIU

- 1424 v 2017
- 1281 v 2016
- 1232 v 2015

Mobilni študenti (ERASMUS, CEEPUS, NFM, AD FUTURA; 2014/15):

- odhajajoči: 3,4 %
- prihajajoči: 2,9 %

Mobilno osebje (ERASMUS, CEEPUS, NFM, AD FUTURA; 2014/15):

- odhajajoči: 6,2 %
- prihajajoči: 4,8 %



Številke ... (ES VI Slovenija, 12. 1. 2017)

Kje boste iskali zaposlitev?

Najprej v Sloveniji. Če je ne bom našel/-a v Sloveniji, pa v tujini.

52,8%

V Sloveniji

34,5%

Najprej v tujini. Če je ne bom našel/-a v tujini, pa v Sloveniji.

6,6%

V tujini

6,1%

0,0% 20,0% 40,0% 60,0% 80,0% 100,0%

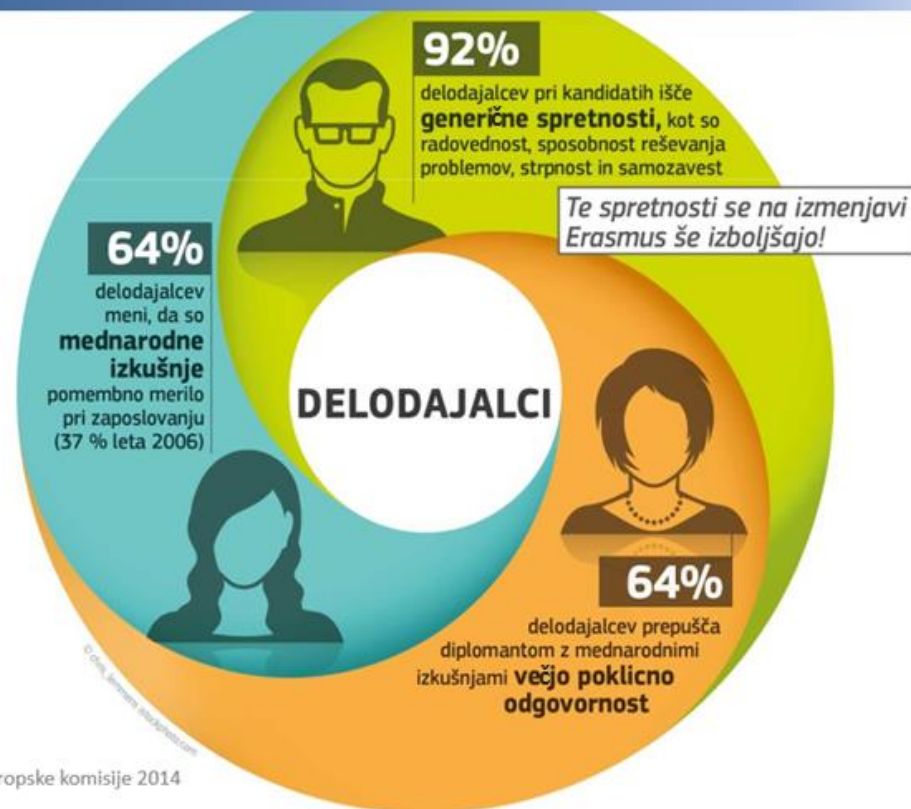


Internacionalizacija in zaposljivost

Učinki in trajnost (visoko šolstvo)

»... pomemben izziv je, da razmislimo, kako bi „internacionalizacija doma“ lahko ponudila podobne priložnosti za »statično« večino dijakov/učencev, ki ne sodelujejo v mednarodnih izkušnjah/izmenjavah, kot del njihovega programa«.

(Jones, 2013, 6)



Študija Evropske komisije 2014



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



Erasmus+



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI STRUKTURNI
IN INVESTICIJSKI SKLADI
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST



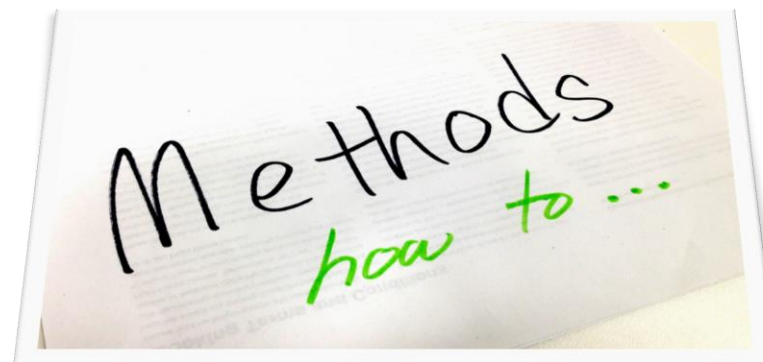
Trije sklopi zaposlitvenih spretnosti

A	B	C
CIMO (Finland) 2014	Future works skills of 2020 (New York Times, 2010)	Graduate Careers Australia Employers' Top 10 Skills and Attributes (2014)
01-Cultural knowledge	01-Cross cultural competency	01-Cultural alignment / values fit
02-Language		
03-Communication skills		02-Interpersonal and communication skills (written and oral)
04-Tolerance		
05-Cooperation	02-Virtual collaboration	03-Teamwork skills
06-Interest towards new issues	03-Transdisciplinary	
07-Adaptability	04-Design <u>mindset</u>	
08-Networking ability		
09-Reliability		
10-Self-confidence		
11-Self-knowledge	05-Social intelligence	04-Emotional intelligence (including self-awareness, confidence, motivation)
12-Persistence		05-Drive and commitment / industry knowledge
13-Empathy		
14-Efficiency		
15-Ambition		
16-Creativity	06-Novel and adaptive thinking	



Metode udejanjanja IaH/IoC

1. Dodano (Add on)
2. Lepljenka (Infusion)
3. Preoblikovanje (Transformation)



1. Dodano (Add on)



Ljubljanska opera; Foto: Leon Vidic/Delo; <http://www.delo.si/kultura/oder/dosje-zlitje-obnovitvenih-let-operne-hise.html>, pridobljeno, 2.2. 2017

2. Lepljenka (Infusion)



Kontejnerska arhitektura (Jure Kotnik, Zavod Trajekt, MAO), <http://trajekt.org/2010/06/21/kontejnerska-arhitektura/>, pridobljeno, 10.4. 2017

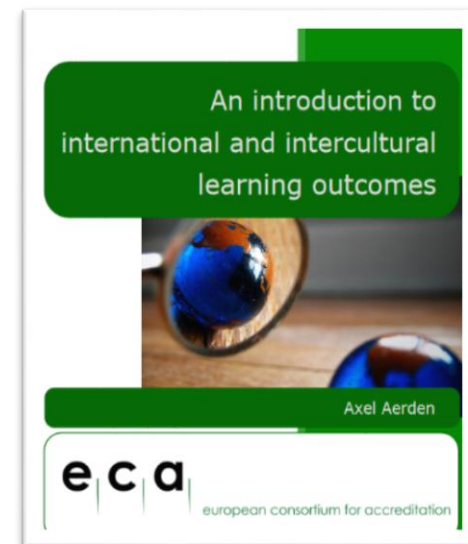
3. Preoblikovanje (Transformation)



Iz kozolca v hotel; Hiša Raduha, Luče;
<http://www.slotrips.si/slo/hoteli/trip/1204/Hisa-raduha-luce>, 2. 2. 2017

I-doma je usmerjena na učne izide (outcomes) in ne na vložek:

- **INTERNACIONALIZIRANI UČNI IZIDI (I-UI)**



*The quality of the **international** and **intercultural** dimensions of the **home curriculum** depends on purposefulness. Only when teachers can articulate and assess **internationalised learning outcomes** in context, will this quality be achieved*
(EAIE Spring Academy, 2015).



Pisanje in uporaba učnih izidov

ddr. Barica Marentič Požarnik
dr. Andreja Lavrič



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



Erasmus+



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI STRUKTURNI
IN INVESTICIJSKI SKLADI
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST



Internacionalizirani učni izidi

- ... sposobnost delovanja v stroki: Z in V ostalih regionalnih okoljih in regionalnih kontekstih
- ... „brezmejni“ razvoj strok; discipline in trg dela niso več le lokalne/nacionalne >> so vedno bolj regionalne, celo globalne
- ... zmožnost vrednotenja kultur brez sojenja: *učinkovita komunikacija z ljudmi vseh kultur, občutljivost na druge kulture, pričakovanja >> STROKA*



*zahteve glede kompetenc maturantov/diplomantov
„internationally competent“*



Internacionalizirani učni izidi

Napačno prepričanje, da del izobraževanja/prakse v tujini avtomatično vodi k doseganju internacionaliziranih učnih izidov.

1. definirati, kateri internacionalizirani učni izidi bodo (delno) doseženi v obdobju mobilnosti → [V NAPREJ](#) seznaniti *mobilne posameznike*.
2. dosežene internacionalizirane učne izide ustrezno oceniti [MED in/ali PO](#) opravljeni mobilnosti.

Tudi **nemobilni posamezniki morajo doseči isti nabor učnih izidov kot mobilni → [internacionalizacija kurikuluma \(doma\)](#)*



Primeri internacionaliziranih učnih izidov

- Dijak samostojno izdela kroj poročne obleke, z upoštevanjem kulture izbranega okolja.
- Dijak izdela skico cvetličnega aranžmaja, v katerega vključi tradicionalne rastline izbranega okolja.
- Dijak opiše pristope za ohranjanje ogrožene živalske vrste v državi gostiteljici.

• • •



Osnutek »programa« usposabljanja v tujini:

- izbrano področje/stroka,
- učni izidi »programa« (npr. 2–3: splošni & internacionalizirani),
- obseg trajanja mobilnosti (»programa«),
- okvirni predlog poteka, časovnica (pred/med/po – *vsi študenti*)

Razvidni:

- namen mobilnosti (ciljna naravnost, NE opisovanje),
- medkulturnost in mednarodna dimenzija, razvoj medkulturnih kompetenc



Vprašanja, pomisleki, dvomi, izzivi,
povratna informacija

